

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1944)  
**Heft:** 1031

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*The President of the City Swiss Club,  
Mr. Anton Bon,  
Offers all Members the Compliments of the Season.*

*The President of the Swiss Mercantile Society,  
Mr. J. J. Boos,  
Offers all Members the Compliments of the Season.*

# To wish you th

*"I count myself in nothing else so happy  
As in a soul remembering my good friends."*

SHAKESPEARE.

*Mr. & Mrs. W. Bachmann,  
and Richard,  
52/4, Dawes Road,  
Walham Green, S.W.6.*

*Mr. & Mrs. A. H. Charton,  
25, Westmoreland Road,  
Barnes, S.W.13.*

*Mr. & Mrs. O. Gambazzi,  
5, St. Olave Mansions,  
Walnut Tree Walk,  
London, S.E.11.*

*Mr. & Mrs. E. Bachofen,  
24, Midholm, Barn Hill,  
Wembley Park,  
Middlesex.*

*Mr. & Mrs. A. Corbat,  
20, Gloucester Court,  
Kew, Surrey.*

*Mr. & Mrs. F. M. Gamper,  
"Oakhurst,"  
41, Higher Drive,  
Purley, Surrey.*

*Mr. & Mrs. J. H. Berger,  
5, The Ridgeway,  
Stanmore, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. O. A. Dettwiler,  
"The Poplars,"  
Rowledge, Farnham (Surrey).*

To all members of the  
Britain I wish to send my gre  
best wishes for the coming year.  
that the links which bind us all  
to each other will be strengthen

*Mr. & Mrs. Charles J. Bernheim,  
30, Aldersmead Road,  
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. W. Deutsch,  
and Daughters,  
"Rosebourne,"  
48, Amberley Road, N.13.*

*Mr. & Mrs. P. F. Boehringer,  
and Sergeant Oscar,  
"Le Châlet,"  
Peacehaven, (Sussex).*

*Mr. & Mrs. F. G. Ebbutt,  
Joyce and Denis,  
174, High Street,  
Aylesbury.*

*Mr. & Mrs. P. B. Haberstick,  
44, Crown Lane Gardens,  
Streatham, S.W.16.*

*Mr. & Mrs. J. J. Boos,  
5, Cranmore Way,  
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. Chas. Fer,  
The White House,  
Harlow, Essex.*

*Mr. & Mrs. G. Hafner,  
"Helvetia,"  
304, Westbourne Grove,  
Westcliff-on-Sea, Essex.*

*Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,  
21, South Grove House,  
South Grove, N.6.*

*Mr. & Mrs. Flory,  
22, Manor Drive,  
Oakdale, Southgate, N.14.*

*Mr. & Mrs. J. Heimerdinger,  
24, Goodwood Court,  
Devonshire Street, W.1.*

*Mr. & Mrs. Louis Chapuis,  
Marlborough House,  
Woodside Park, N.12.*

*Mr. & Mrs. O. Frei,  
8, Playfair Mansions,  
Queen's Club Gardens, W.14.*

*Mr. & Mrs. A. Homberger,  
14, Mansel Road,  
Wimbledon, S.W.19.*

*Mr. & Mrs. R. Chappuis and Family,  
"Montreux,"  
22, Nonsuch Walk,  
Cheam, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Jack Gallo,  
4/11, Cranworth Gardens,  
Brixton, S.W. 9.*

*Mr. & Mrs. G. Jenne,  
29, Edmunds Walk,  
Hampstead Garden Suburb, N.2.*

# The old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,  
but he joyeth the more;  
And no man that imparteth his griefs to his friend,  
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON.

The President of the Nouvelle Société Helvétique,  
Mr. A. F. Suter,  
Offers all Members the Compliments of the Season.

Alltransport & Storage Ltd.,  
Alltransport Building,  
Little Trinity Lane, London, E.C.4.

Mr. & Mrs. L. Jobin,  
and Family,  
Bramble Tor Cottage,  
Little Chalfont, Bucks.

Mr. & Mrs. A. Muller and Ruth,  
"Schipfe,"  
Chase Side,  
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. J. A. Seiffert,  
"Ronhill,"  
Cleobury Mortimer,  
Kidderminster.

Mr. & Mrs. Willy B. Kilchenman,  
and Jacqueline,  
"La Rosière," 18, Manor Drive,  
Southgate, N.14.

Mr. H. E. Nachbur,  
6, State Street,  
New York City 4, U.S.A.

Mr. & Mrs. F. G. Sommer and Family,  
"Hepple Lodge,"  
Holly Park,  
London, N.4.

Swiss Community in Great  
Britain wishes you  
Happy Christmas and my  
best wishes for the New Year.  
May I also express the hope  
that you will return to our Mother Country and  
live in a spirit of goodwill.

Paul Ruegger.

Mr. & Mrs. John C. Nussle,  
Jacqueline and Anthony,  
Swiss House, Elmer Beach,  
Bognor Regis, Sussex.

Mr. & Mrs. E. Spleiss,  
339b, Upper Richmond Road,  
Putney, S.W.15.

Mr. George Pape,  
10, Mapperley Park Drive,  
Nottingham.

Mr. & Mrs. A. Stahelin,  
4, Winterbourne Road,  
Thornton Heath.

Mr. Georges Marchand,  
1, Hatton Garden,  
London, E.C.1.

Mr. & Mrs. J. Pfaendler and Family,  
61, Woodland Rise,  
Muswell Hill, N.10.

Mr. & Mrs. A. Stauffer,  
35, Carlton Drive,  
Putney, S.W.15.

Mr. & Mrs. René Marchand,  
6, Hayes Road,  
Bromley, Kent.

Mr. & Mrs. M. Rothlisberger,  
60, Merton Mansions,  
West Wimbledon, S.W.20.

Mr. & Mrs. E. Ulmann and Children,  
59, Lake View,  
Canons Park, Middlesex.

Walter and Mariann Meier,  
Heidi and Peter,  
Collingwood House, 53, Priory Road,  
Hampstead, N.W.6.

The President of the Rütli Ladies Club,  
Mrs. C. Bolla,  
Offers all Members the Compliments  
of the Season.

Mr. & Mrs. J. M. Wirz,  
27, Parkhurst Court,  
Parkhurst Road, N.7.

Mr. & Mrs. P. A. Moehr,  
27, St. Margarets Road,  
Edgware, Middlesex.

Mr. & Mrs. J. J. Schneider,  
and Elsinä,  
"Southoe,"  
22, Dollis Park, Finchley, N.3.

Mr. & Mrs. Frank Zogg,  
17, Cavendish Gardens,  
Clapham Park, S.W.4.

Mr. & Mrs. Paul Moll,  
"Kenley,"  
149, Newmarket Road,  
Norwich.

Mr. & Mrs. H. Schwander,  
14, Lansdown Court,  
Purley, Surrey.

Mr. & Mrs. A. M. Zullig,  
47, Mandeville Road,  
Southgate, London, N.14.